

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 24 (1997)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Mosaico

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Un fondo de solidaridad y uno para las víctimas del holocausto

Arnold Koller, presidente federal, en su importante y apreciada ponencia hizo clara la posición de Suiza durante la Segunda Guerra Mundial. Mientras que alabó la resistencia y la constancia demostradas por gran parte del pueblo, mencionó que se habían cometido errores en cuanto a la política económica y a la manera en que se trató a los refugiados y que era hora de analizar estos errores sin remilgos. En la segunda parte de su discurso, Koller anunció que los consejeros federales habían decidido implementar un fondo de solidaridad en 1998, año en que celebraremos el aniversario. Dicho fondo servirá para apoyar a las víctimas de catástrofes naturales o de abusos contra los derechos del hombre. Estas víctimas incluyen (aunque no exclusivamente) las del holocausto.

El fondo se abastecerá con medios provenientes de la venta de reservas de oro del Banco Nacional. Como esto re-

quiere una modificación a la Constitución, serán el pueblo y los consejeros del estado los que decidirán sobre la implementación del fondo. De todos modos se había planeado a medio plazo la venta de reservas de oro para manejar más eficientemente el capital del Banco Nacional. La propuesta actual es adelantar estas medidas y utilizar parte del rédito para el fondo de solidaridad. Se habla de CHF 7 millardos. El producto anual de unos 300 millones se dividiría en partes iguales, una para apoyar víctimas en el exterior y la otra para asistir a los desamparados del país.

Poco antes, los círculos económicos habían implementado un fondo para las víctimas del holocausto. Dicho fondo lo iniciaron los bancos Crédit Suisse, Bankverein y Bankgesellschaft con CHF 100 millones. El Banco Nacional aportó otros CHF 100 millones y otras empresas prometieron 60 millones. ■

## Premio Wakker 1997 para Berna

Como Berna utiliza los viejos edificios industriales de manera ejemplar, recibió el premio máximo otorgado por la Oficina de Conservación de los Monumen-



tos Nacionales; o sea el premio Wakker de 1997 dotado con CHF 20.000. En la laudatoria se menciona que Berna ha «salvado de la destrucción importantes testigos de los principios de la época industrial», mientras que simultáneamente encontró interesantes soluciones que ofrecen espacio para las actividades culturales. En la laudatoria también mencionan una fábrica de pisos de parquet, una central eléctrica, dos centrales de gas, una fábrica de bordados mecánicos a orillas del río Aare y una fábrica de chocolates que actualmente se utiliza como «fábrica de pensar» (Unitobler, ver foto). ■

## No sólo ricos, inteligentes y coronados de éxito

- Según el primer estudio sobre la pobreza en Suiza, que se basa en datos compilados en 1992, casi el 10% de los suizos son pobres. En contra de lo esperado, la mayoría de los pobres ya no son los jubilados, sino personas que tienen menos de 40 años de edad. Más de la mitad de los pobres son parejas que tienen hijos y estudiantes. En Suiza viven por lo menos entre 390.000 y 680.000 pobres. Esto equivale a entre el 5.6% y el 9.8% de la población. Pobre es quien cuenta con menos de CHF 2.000 por mes para un hogar de una persona. La

mayoría de los pobres viven en Suiza Francesa y en el Tesino y/o son extranjeros (19%).

- La situación económica del país también presenta otro hecho sorpresivo. Según la Oficina Federal de Estadística, es aparente que durante los últimos 5 años las mujeres son más resistentes a la crisis que los hombres. Desde que empezó la crisis económica en 1991, el número de trabajadores masculinos se redujo en casi el 5% mientras que el de las trabajadoras fue constante hasta junio de 1995 y luego hasta aumentó en

3.500. De esto se desprende que las mujeres lograron aumentar el número de trabajadoras del 39% al 41% a pesar de la recesión.

- En una encuesta internacional los estudiantes suizos no lograron notas extraordinarias. Aunque en matemáticas aún ocupan el 8º puesto de un total de 27 países, en ciencias naturales sólo quedan en el 18º lugar. Dentro de Europa son los estudiantes checos los que están en la punta. Los estudiantes de Singapur son los primeros del mundo en las materias nombradas. Como pequeño consuelo para Suiza, los EE.UU. quedaron en el 21º lugar. Medio millón de jóvenes de 14 años de edad (13.000 de Suiza) de 15.000 colegios participaron en el test. ■

## Un deudor...



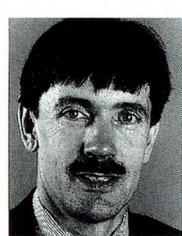
El esposo de la primera consejera federal de Suiza, Hans W. Kopp, ha perdido la autorización de ejercer su profesión. Después de que perdió la licencia para ejercer abogacía en el cantón de Zurich, también la perdió en el de Lucerna. Esto significa que Kopp ni puede llevar el título de abogado ni representar a mandantes ante las cortes. Lo que sí puede seguir haciendo son asesorías jurídicas. Kopp, quien tiene 66 años de edad, perdió su credibilidad porque actualmente debe más de CHF 1 millón y por su comportamiento criminal durante 1981/1982 en el caso Trans-K-B. Su esposa, Elisabeth, fue víctima del mismo caso y tuvo que renunciar a su cargo de consejera federal bajo la enorme presión pública.

## ...y un impostor

Aunque aún ocupa su cargo, no lo hace con dignidad. Wolfgang Haas, obispo de Chur, se engalardonó con un título ficticio nombrándose doctor a finales de los años 70s. Esto ha salido a la luz pública recientemente porque firmaba sus cartas «Dr. Wolfgang Haas». ■

## Noticias Personales

Para gran asombro de sus amigos y enemigos políticos **Peter Bodenmann** (44) oriundo del Valais superior y presidente del Partido Socialista Suizo (PSS), ha anunciado su retiro después de haberlo presidido durante 7 años. Además, se retirará del Consejo Nacional al final del año. Bajo su dirección el PSS se convirtió en el partido federal con más votantes. En caso de que una mujer sea la que le suceda, sería la primera después de 109 años de dominio masculino en el PSS. El 16 de marzo de 1997, eligieron a Bodenmann como primer socialista al gobierno del cantón del Valais.



El nuevo presidente del Partido Democrático-Cristiano Suizo (PDC) es **Adalbert Durrer**, oriundo de Obwalden, quien fue elegido con sólo un voto en su contra. En su discurso inaugural Durrer prometió que se propondrá sacar al partido de su fama de perdedor. La base del partido espera que lo haga. A nivel cantonal el PDC es la fuerza segunda y en el parlamento nacional la tercera.

**Jacqueline Maurer** es la primera mujer que participa en el gobierno del cantón de Vaud. Defendió con éxito (durante la segunda elección) el puesto del Partido Radical Democrático Suizo (PRD) que había quedado vacante. Maurer reemplaza al consejero estatal Jacques Martin, que tuvo que renunciar por razones de salud.



Sus carteles llamaron la atención en toda Suiza y ahora nos dejó silenciosamente a la edad de 62 años. El dibujante publicitario bernés **Heinz Jost** diseñó innumerables portadas de libros, ilustraciones y carteles de teatro y ópera. Su afinidad a la poesía y a la fantasía y su sentido del humor, que muchas veces llegó a ser grotesco, son inolvidables.

El dirigente suizo **Mario Venzago** (49) será el nuevo jefe artístico de la Allge-

meine Musikgesellschaft Basel (AMG). A partir de la temporada 1997/1998 dirigirá la nueva orquesta de Basilea que se compone de la fusión de la Orquesta Sinfónica de Basilea y de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Basilea. Venzago había sido dirigente de la Ópera y de la Orquesta Filarmónica de Graz, Austria.

El fotógrafo **Hans Baumgartner** de Thurgau falleció a la edad de 85 años en Frauenfeld a causa de un ataque cardíaco. El autodidacta que había estudiado pedagogía (secundaria) fue uno de los fotógrafos suizos que desde los años 30s implementó nuevas formas de reportaje. Casi al mismo tiempo con su muerte, el Kunsthause de Zurich presentó su primera exposición individual.

**Jörg Zumstein** falleció a la edad de 74 años. De 1981 a 1985 fue jefe del Estado Mayor. Después de su jubilación se sospechó que había cooperado con la organización secreta de resistencia P-26 y el servicio de noticias P-27. En



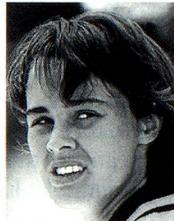
## Punto de Vista

«Deberíamos comprender que Suiza existe como nación desde apenas 150 años. Fue un francés el que nos compuso y un emigrante italiano el que escribió nuestra Constitución.»

Hermann Strittmatter, experto en publicidad.

1993, la justicia militar lo absolvió por inculpabilidad comprobada.

Acontecimiento sensacional durante el campeonato de tenis Australian Open de Melbourne: según el «New York Times», **Martina Hingis** destruyó a Mary Pierce con la precisión de un reloj suizo y el temperamento de una piraña. Con esta victoria sobre la francesa, la suiza de tierna edad (tenía 16 años y 117 días) es la ganadora individual más joven del Grand-Slam desde hace 110 años. Hingis inició con esta victoria una serie de triunfos y el ataque a la primera posición de la lista mundial de tenis. ■



## Auge de los esquiadores suizos

Lluvia de medallas en el campeonato mundial de esquí en Sestriere, Italia. Bruno Kerner (abajo) del Oberland bernés se ganó el campeonato mundial en la carrera de bajada, lo que sorprendió a todos porque ya se había ganado la de plata en la combinación. La segunda medalla de oro para Suiza también la ganó un bernés del Oberland, Michael von Grünigen, quien fue el triunfador del slalom gigante. Karin Roten (derecha) del Valais se ganó la medalla de plata en el slalom gigante y la de bronce en el slalom. Heidi Zurbriggen completó el éxito al ganarse la medalla de plata en la carrera de bajada.



Textos: Alice Baumann, René Lenzin  
Fotos: Keystone y pad